



# رۆژى ھونەرى كوردستان



فەرھەنگ غەفوور

بدرى بە كەسايەتى و ناوەند و سەنتەر و گرووپە ھونەرىيەكان بە چالاكىي جۆراوجۆر گوزارشت لە خۆيان و پەيامەكانيان بكن و لە ھەمان كاتدا ئاستەنگ و كېماسيەكان دەريخەن و كار بۆ نەھيشتن و باشكردنيان بكري، واتە ئەو رۆژە بۆ ھونەر بېيت بە كۆنفرانسيك كە ھونەر تېيدا بە سەليقە و فەنتازيا، لەو لاشەو بە زانستی و بە مۆركى كوردستانيانە خۆى نوئى بكاتەو. كوردستان ولاتىكى زۆر دەولەمەندە بە ھونەرە جواروجۆرە جوانەكانەو، لە كەلەپوور و فۆلكلۆر، لە پيشەى دەستپەرەنگىنى و نىگار، لە ميوزىك و دەنگ و ئاوازی رەسەن، لە شانۆ و مەنەلۆج و دراما و فيلم، لە فۆتوگرافەرى و تەشكىلى، تەنانەت لە ھونەرە دەستچن و ميلليە خۆماليەكاندا كە لە زۆر پيشەى وەك جۆلايى و تەون و مافوور و پەشم دروستكردندا، لە مسگەرى و زېرپىنگەرى و بيناسازى و دروومان و كلاشچنيدا، لە دروستكردنى كەرەستەكانى جووتيارى و ئاژەلداريدا، لە زۆر پيشە و بابەتى پەيوەست بە ژيانى خەلك كە لە دېرەمانەو ھەردوو رەگەزى نير و مئى لە كوردستان پييان زانبيى يان نا، جگە لەوئى كە وەك پيشە و كەسابەت و بژيۆ دەستيان داوئەتى، بەلام ھونەرىكى بەرزيشيان نواندوو و خزمەتى زۆريان بە فەرھەنگ و كەلەپوورى نەتەوئەكەيان كردوو.

جا دياركردنى رۆژيەك بۆ ھەموو ئەو ھونەرە جوان و رەنگينانە و پيشاندان و نمايشكردن و خستنەرووى بەرھەمەكان و توژينەو و لېكۆلېنەوئى ورد و زانستی لە بارەياندا، بىج شك لە داھاتوودا بە ئاقارى باشتەر و كاملتريان دەبا، نەخاسە ھەندىك لەو ھونەر و دەستپەرەنگينيانە خەرىكە فەرامۆش دەكرين و ون دەبن.

لە سەرتاسەرى جیھاندا بووئەتە نەرىت كە بۆ ھەر بوار و مەبەستىك رۆژيەك وەك يادكردنەو و بە فەرميناسىنى ئەو رۆژە بۆ ئەو بوارە ديار كراو و دەستنيشان دەكرىت. لە راستيدا دياركردنى رۆژيەك بۆ بوارىك مەبەست لەوئى نىيە كە لە سالىكدا تەنيا و تەنيا ئەو رۆژە رۆژى بوارەكەيە، تەنانەت بۆ يادەوئەرى و بېرھينانەوئەش نىيە، بەلكو مەبەست لە دياركردنى رۆژيەكى تايبەت لە سالىكدا بۆ بوارىكى دياركراو، پيدانى دەرفەتىكى دىكەيە بۆ ئەوئى ئەو رۆژە بېيتە كۆنفرانسيكى گەورەى تايبەت بە بوارەكە و كەسان و رېكخراو و لايەنە پەيوەنديارەكان بەو بۆنەيە كۆبكاتەو و چاو بە پلانەكانى كار داپرژنەو و ئامانجەكان روونتر بكەنەو و پەنجە بخەنە سەر دەركەوتە باش و خراپەكانى ماوئى رابردووى ئەو بوارە، بۆ ئەوئى لە سالى داھاتوودا كارى باشتەر و پوختەتر لەو بوارەدا بكري و پيشكەوتنىك بەخۆيەو بېينى و گۆرانكارىيەك بە ئاراستەى ئەرئىتى تيدا بەدى بيت. لەناوئيشياندا رۆژى ھونەر، لە زۆر لە ولاتان دەكرىتە رۆژيەكى پىر چالاكىي ھەمەجۆر، وەك فيستيفالنى سالاڤەى سەرتاسەرى، يادى ئەو بوارە جوانەى ژيان بە كار و چالاكى و داھينانى نوئى و پيشنيارى نوئى و بەرنامەى نوئى دەكرىتەو و دەرفەتېكىشە بۆ ھەموو ئەو ھونەرەندانەى لە بوارەكەدا كار دەكەن و كار و پەيامى خۆيان بگەيەنن بە كۆمەلگا و لايەنە پەيوەنديارەكانەو.

لەو چوارچۆيەيەدا، ئيمەش لېرە وەك ھونەرەندانى كوردستان بە پيويستى دەزانين رۆژيەكى تايبەت بە ھونەرى كوردستان ديار بكري، بەلام رۆژيەكى تەقليدى و چاوليەكەرى نا، بەلكو رۆژيەك كە تېيدا پەيام و ئامانجى ھونەرەندان باشتەر بخريتەروو، دەرفەت

## سونام كاپور روو لە دەرھىنان دەھات

كېچە مۇدېل و ئەستېرى بۇلىۇد سۇنام كاپور دواى ئەوہ لەو دوو بوارە سەركەوتنى بە دەستھېنا و خاوەن چەندىن پىرۇژەى جىجايە ۋەك كۇمپانىيەى جلوبەرگ، ئىستا بە نيازە روو لە چەند بوارىنكى دىكەش بكات كە تايەتن بە بوارى ھونەرىيەوہ.

سۇنام لەم بارەيوہ لە دىمانەيەكى رۇژنامەيىدا بە رۇژنامەى (ھندۇستان تايىمزاى راگەياند: دواى فاشيۇن و ئەكتەرى ئىستا بە نيازە روو لە بوارى دەرھىنانى سىنەمايى بكام و تا ئىستا دوو سىنارىيۇم دۇزىوہتەوہ و ھەردووكيان نامادەن بۇ ئەوہى كاريان لەسەر بكام، بەلام ئەم كارە ھەندىك كاتى پىويستە بۇ تەواو كىرديان تاكو بە تەواوى پىداچوونەويان دەكەم و دايان دەرپىزمەوہ بەشيوہيەكى كۇتايى، ھەست دەكەم بتوانم كاريك لەو بوارەدا بە ئەنجام بگەينەم بۇ نمونە دەرھىنانى دوو يان يەك فىلمى سىنەمايى لە سالىكدا. سۇنام لەم بوارەوہ زياتر دەلى: ژمارەيەك لە دەرھىنەرە ھەرە سەركەوتتو و ناودارەكانى بۇلىۇد ھانىيان دام بۇ ئەوہى روو لە دەرھىنان بكام، بەتايىبەتى سانجاي لىلا بھنسالى، ئەناند لاراي، ئۇرام بالكى و رام مادفالى بەشيوہيەكى گشتى زۇر لە دەرھىنەرەن پىيان راگەياندم كە منىش دەتوانم لەو بوارەدا سەركەوتتو بىم.

سەبارەت بە دەستپىكرنى كارى دەرھىنانىش سۇنام وتى: بىگومان ئەمە لە ئىستادا نايىت و پىويستەم بە كاتە رەنگە دوو تا سى سالى بوىت، چونكە من زۇر مائىدوم لە ئەنجامى كارى بەردەوام، بەلام ھەستىكە خۇشە كە من كاريكى تايىبەتى خۇم ھەبىت، بە ھەر حال من پەلەم نىيە لەم كارە و چاوەرپى دەكەم بزانم كارەكان چۆن بەرپوہ دەچن، بەلام بە دلنبايىوہ روو لە بوارى دەرھىنان دەكەم. شاينەى وتنە سۇنام تاكە كېچە ئەكتەرى بۇلىۇد نىيە كە رووى لە دەرھىنان كىرەوہ بىش ئەويش ھەر يەكە لە ھىمامالىنى و كۇنكۇنا سىن بەختى خۇيان تاقىكرەتەوہ لە دەرھىنان.

## فیلمیک یاسه مین توره دهکات

یاسه مین عه بدولعه زیزی نه سستیژی سینه مایی میسری که یه کیکه له نه کتیره هه ره سهرکه وتوو دکانی میسر به تاییه تی له بواری کۆ میدیادا و له چهند سالی دوایدا فیلمه کانی هه میشه پله ی یه که میان هه بووه له بابته تی زۆرتترین بینر له هۆله کانی سینه مای میسری و عه ره بییدا. ئەم سال نویتترین فیلمی یاسه مین به ناوی (الابله طم طم) له جه ژنی رهمه زاندا بلاؤکرایه وه، به لام به پینچه وانه ی سالانی رابردوووه ئەم فیلمه ی نهیتوانی وه ک سالانی رابردوو داهاتیکی نهوتۆ به دهست بهیئت، ئەمهش بووه مایه ی تووربوون و بیزاربوونی، تنانته گه یشته ناستی تووشبوونی به حاله تیکی دهروونی زۆر خراپ، چونکه له و کاته ی فیلمه که ی یاسه مین په خشکرا، فیلمی (حرب کرموز) یش په خش کرا، که له پالنه وانیه تی ئەمیر که راره بوو، ئەم فیلمه هه ره له ساته کانی یه که می نمایشکردندا سهرکه وتنیکی بهرچاوی به دهسته پینا، ئەمهش کاریگه ریه کی نه رینی کرده سهر داهاتی گشت فیلمه نمایشکراوه کانی جه ژن و له پیش هه مووشیانه وه فیلمه که ی یاسه مین.



جانیت جاکسون:

## له مندالییه وه تووشی خه مۆکی بووم

نه کتهر و گۆرانیبیژی ئەمیریکی جانیت جاکسون له دیمانه یه کی رۆژنامه وانی له گه ل گۆفاری (ESSENCE) ی ئەمیریکیدا باسی له تمه نی مندالیی خۆی کرد و ئەو ئیش و نازار و ناسته نگانه ی هاتونه ته سهر ری تا ئەمپۆ خسته پروو.

ئه وه ی بۆ جه ماوه ری جانیت مایه ی شوک و نیگه رانی بوو، باسکردنی ساته سه خته کانی ژبانی بوو، به تاییه تی که تووشی خه مۆکی بووه و له م روه وه جانیت به گۆفاری ناوبرای راگه یاند: ئەو مینه تیه نه ی له تمه نی مندالییدا تووشم بوون وایان لیکردم که بۆ ماوه یه کی دوور و درێژ تووشی جۆرنکی خه مۆکی بم.

جانیتی خوشکی نه سستیژی پۆپی جیهانی مایکل جاکسون دهرباره ی خه مۆکیه که ی ده لی: زۆر به دهست خه مۆکیه نالاندووومه و نازارنکی زۆری دهروونی داوم، له سه رووی هه مووشیان ریزنه گرتن له خودی خۆت هه سستیکی زۆر ناخۆشی پی به خشییم، ئەمهش له ئەنجامی په روه ده ی مندالی و هه ست کردن به خۆ به که م زانین و گرفته کۆمه لایه تیه کانی وه ک گینچه لی سیکسی و ره گه زه رستییه وه که دووچاریان بوومه وه، له ناخی مندا درست بوون.

ئه وه نه سستیژه تمه ن ۵۲ سالییه ده لی: خۆشگوزهرانی ژبان لای من ته نیا ئەو کاتانه یه که له گه ل عیسا ی کورم به سه ریان ده بم، چونکه یه ک نیگای عیسا دووباره هیوا به خشی ژبانه بۆ من.

شایه نی باسه به م دوا یانه جانیت له هاوسه ره که ی که ملیاردی رنکی قه ته ریه به ناوی وسام ئەلمانع جیا بۆوه، دای پینج سال ژبانی هاوسه ری، هه ره له و ماوه یه دا چه ندین جار باس له وه کراوه که جانیت موسلمان بوونی خۆی راگه یاندوووه.



رهوشه ن چه لکه ر:

## ماندوو بوونی هونلر مه ندی کورد زور بی به ها سهیر ده کریت

یه کیکه له ئافرته ده نگخوشه کانی  
باکووری کوردستان که دانیشتووی  
شاری ئهسته نبوله و به  
دهنگه خوشه که ی گۆرانییه  
فۆلکلورییه کان به شیوازی  
وستایلیکی نوچ پیشکesh  
دهکات، رهوشه ن چه لکه ر  
جگه له زمانی کوردی به  
زمانی تورکیش گۆرانی ده لی  
و له ههردوو بواره که دا  
سه رکه وتوو، گولان ئه م  
دیمانه یه ی له گه لدا ساز  
کرد، ئه ویش به م شیوه یه  
وه لامي پرسیاره کانی  
دایه وه.

نیسه دوای ماویهەک لە بێر بکرت تەنانت لە هونەرمەندانیش دووربکەوتنەوه، چونکە ھەز و نارەزووەکانی گۆنکرانیش دەگۆریت. من کە جگە لە زمانی کوردی بە تورکیش گۆرانێ دەلێم، ھەول دەدەم بۆ هونەرەکم تاموچێژێکی نوێ بە جەماوەرەکم بەدەم، ئەمەش مانای ئەویە کە پێوستیی هونەر چی بێت، من بەو رێبازە پەیمامی هونەری خۆم بگەینەم. فۆلکلۆر شتیکی نییە کە لە شوێنی خۆی وەستا بێت، بەلکو ھەمیشە لە گۆرانکاریدا، چونکە خودی فۆلکلۆر ئەفراندانی زۆری تێدا، و دەنگی و ھونەرمەندان نوێ دەکەنەوه، چونکە ئەم کەسانە کە تێکستی، یان گۆرانییەکی دەلێنەوه پێیانوایە شتیکی نوێ زیاد دەکەن، ئەوێ مانیشت ئەنجامی دەدەم، لەو شوێنە، بەشێویەکی گشتی فۆلکلۆر سەرچاوەیەکی تەندروستی ھونەر، بەلام ئەگەر ھونەرمەندان رۆژانە تا ئێوارە لەو ناو بەخۆنەوه، دوور نییە وشک بێت و ئەستەمە بگاتە ئەوێ داھاتووی ھونەرمەندان، بۆیە پێوستە ھونەرمەند کە نالی نوێ بدۆزیتەوه بۆ ئەوێ ئەفراندنی تێدا بکات و ھونەری کوردیی پێ دەولەمەند بکات.

**\* ھونەرمەندە گەنجەکان تانویانە ھونەری کوردی پێش**

**بخەن؟**

- بە رای من ھونەرمەندە گەنجەکان خەباتێکی زۆر دەکەن لەپێناو پێشخستنی ھونەر و فەرھەنگی کوردی، چونکە باش دەزانن بەم خەباتەیان دواوژێران رووناکتر دەبێت، لە سالانی رابردوودا ھونەر و فەرھەنگی کوردی گۆرانکاری و جیاوازی زۆری بەخۆیوە بینی، پێوستە ئەم ھەولانە وەک دەولەمەندییەکی سەر بکرت، چونکە ھونەرمەندان لەسەر رێبازی خۆیان بەردەوامن لە ھەمان کات دەبێتە ھاندەر و پالێتییەکی بۆ ھونەر و فەرھەنگی کوردیدا

**\* بوونی ئافرەت لە بواری ھونەری کوردیدا چۆن دەبینی؟**

- ئافرەتی کورد خەباتی زۆریان کردووە لە بواری فەرھەنگ و ھونەری کوردیدا، بەلام لە ئاستی ئاواتەکانی ئێمەدا نییە، چونکە ئەگەر ئێستا بیانژمێرین لە بواری ئەدەب، شانۆ، موزیک، شیوەکاری دوای ژماردنی چەند ناویک دەووستین، ئەمەش یەکێک لە کەموکوورییە کۆمەڵایەتیەکان، دیارە ئافرەتی کورد لە ھەموو بواری کانی ژیاندا کاریگەری خۆی ھەبوو، پێوستە لە بواری ھونەریش خۆیان پێش بخەن و دەنگی خۆیان بەرز بکەنەوه.

**\* پێتوایە لە چ پارچەیکە کوردستان ھونەری کوردی**

**زیاتر پێشکەوتوو؟**

- لە ھەموو پارچەکانی ولاتەکەمان خەباتی بواری فەرھەنگ و ھونەری کوردی لە ئاستی بەرزدا دەکری، بۆیە پێموایە پۆلێنکردنی پێشکەوتوترین پارچە لە بواری ھونەری دروست نییە، چونکە لە ھەر پارچەیکە ئەفراندن ھەبێت کارێکی باش، ئەگەر بەرھەمیکی باش بۆ بکەیتەوه و سەرکەوتوو بێت، ئێمە لە ھەموو پارچەکان دەیبینستین، پێوستە ئێمە باسی ئەو بەرھەمانە بکەین کە کاریگەرییەکیان لە پارچەکانی ترەو ھەبوو و ئایا تا چەند ئیلمام و ھاندەر بێت تاکو لە پارچەکانی دیکە کوردستانیش بەرھەمی باشتەر و بەبێتر پێشکەش بکری.

**\* لە ئێستادا رووشی ھونەری کوردی چۆن دەبینی؟**

- ئەم یرسە پەییوەستە بە ھونەری کوردییەوه بە گشتی، بەر لە ھەر شتیکی پێوستە ئەو بەس بەکەین کە ھونەری ھەر ھەرێم و ناوچەیکە جیاواز کاریگەری خۆی ھەیە، بۆیە دەبینین کە رووشی ھونەری کوردی لە باکووری کوردستان جۆریک و لە ئەوروپا و پارچەکانی تریش بە جۆریکی ترە بەلام مرۆف ناتوانی بە گشتی باسی بکات. لە کۆمەڵگای کوردەواریدا ھەمیشە باس گرنگی ھونەر دەکری، بەلام باس لە زەحمەتیەکانی کاری ھونەری ناکری کە چۆن ئەو کارانە ئەنجام دەدرێن، ئایا لایەنە سیاسییەکانی پشتگیریی دەکەن یان نا؟ لەم روووە ئەگەر لە مانیوووی ھونەرمەندی کورد برونین دەبینین کە زۆر بێ بەھا سەیر دەکری، بەلام سەرەرای ئەمەش ھونەرمەندان کورد بەردەوامن لە کارەکانیان و ئەفراندن دەکەن لە بواری خۆیاندا، ھیوادارم ئەو ھونەرمەندانە پەیمامی ھونەری راستەقینە بە ئەوێ نوێ ھونەرمەندی کورد بگەینەن.

**\* ئایا ھونەرمەندی کورد دەتوانن بژۆی ژیاکان لە**

**رنگای ھونەرەو پەیدا بکەن؟**

- لەو باوەردا بۆ ھونەرمەندان وەکو شقان پەرور، جوان حاجو، نێزامەدین ئاریج کە ھەموو تەمەنی خۆیان بۆ ھونەر تەرخان کردووە، ئەمە راست بێت، بەلام لە ئێستادا پێموایە کە ھونەرمەندە گەنجەکان ئەو دەرڤەتەیان بۆ رەخسا بێت، بۆ نموونە لە تورکیا ھونەرمەندی کورد لە کاتی بوونی گرفت و بێدەستەلاتیدا تەنیا، چونکە سازکردنی کۆنسێرت و فرۆشتنی پلیت زۆر زەحمەتە، ئەمەش وایکردووە کە زۆر لە ھونەرمەند و موزیکزەنی بەتوانا ھونەر بکەنە کاری دووھمی خۆیان.

**\* لە تورکیا بەتایبەتی لە ئێستایدا رووشی ھونەرمەندی**

**کورد چۆن؟**

- ھیچ ئاستەنگێکیان نییە لە رووی چاپکردن و فرۆشتن، سازکردنی کۆنسێرت، بۆلاکردنەوهی ئەلبوم، من بەر لە چوار مانگ ئەلبومێکم بە ناوی (ناخ لێ وەسو) بۆلاکردووە، بەلام ئاستەنگ لە بەشداریکردن لە فیستیڤالدا، چونکە ئەو فیستیڤال و ئاھەنگانە لە لایەن شارەوانییەکانەوه ساز دەکرین جۆریک مەترسی تێدا، ئەوان پێیانوایە کە موزیکی کوردی لە لایەن گۆنکرانی تورک مایە قیول کردن نەبێت، بۆیە نایانەوئ ئەو ریسکە ھەلگرن و گۆی لە موزیکی کوردی نادەن.

**\* فۆلکلۆر بۆ ھونەرمەندە گەنجەکانی کورد تاچەند**

**گرنگە؟ خۆیشت ستایلیکی تاییەت ھەبە لە پێشکەشکردنی**

**فۆلکلۆردا و بۆچی ئەو ستایلیت ھەلبژاردوو؟**

- بناغە ئەو کارە ھونەرییە من پێشکەشی دەکەم فۆلکلۆر، ئاشکرایە کە فۆلکلۆری کوردی زۆر دەولەمەندە و پێوستە ھونەرمەندی کورد ئەو دەولەمەندییە لەبەرچاوی بێت، فۆلکلۆر بۆ ئێمە وەک شیری دایک ھەللا و زەلالە، بەلام ئەگەر تەنیا لە فۆرمەکی خۆیدا مایەوه و لە چوارچۆی خۆی دەرنەجوو و موزیسیانە کورد تەنیا پشت بە فۆلکلۆر ببەستن و گۆران و موزیکی فۆلکلۆری دووبارە بکەنەوه، ئەوا ناتوانن ھیچ ئیترافەیکە بخەنە سەر ھونەری کوردی و دوور